



LET'S HEAL®

0380315.e



©2020 Systagenix Wound Management Limited, Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE 2797



KCI Manufacturing, IDA Business & Technology Park, Dublin Road, Athlone, Co. Westmeath, Ireland



2020-07

Let's Protect®

INADINE®

PVP-I NON ADHERENT DRESSING

- NICHTHAFTENDE WUNDAUFLAGE (PVP-I)
- PANSEMENT NON-ADHERENT (PVP-I)
- MEDICAZIONE NON-ADERENTE (PVP-I)
- APÓSITO NO-ADHERENTE (PVP-I)
- ICKE VIDHÄFTANDE FÖRBAND (PVP-I)
- NIET VERKLEVENDE VERBAND (PVP-I)
- COMPRESSA NÃO ADERENTE (PVP-I)
- TARTTUMATON TAITOS (PVP-I)
- IKKE-KLÆBENDE FORBINDING (PVP-I)
- MH ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΜΑ PVP-I
- PVP-I YAPIŞMAZ PANSUMAN

STERILE R

Systagenix

FR Description

Le Pansement non-adhérent PVP-I INADINE® est un pansement à usage local imprégné d'un onguent contenant 10 % d'iode de povidone. Il contient également du polyéthylène-glycol et de l'eau purifiée.

Indications

Le pansement INADINE® est conçu pour protéger les plaies, même infectées. Il peut être utilisé chez les adultes et les enfants. Dans le cas de plaies fortement infectées il peut aussi être utilisé en combinaison d'antibiotiques systémiques.

Le pansement ont une action préventive de longue durée contre le risque d'infection provoqué par les bactéries, les protozoaires et les champignons. Il peut être utilisé chez les adultes et les enfants. Dans le cas de plaies fortement infectées il peut aussi être utilisé en combinaison d'antibiotiques systémiques.

Contre-indications

- Le pansement INADINE® ne devra pas être utilisé :
 - en cas d'hypersensibilité connue (allergie) à l'iode
 - avant et après l'utilisation d'iode radioactif (jusqu'à la guérison permanente)
 - en cas de traitement pour des problèmes rénaux
 - par les femmes enceintes et allaitant
 - dans les cas de dermatite herpétiforme ou maladie de Dühring-Brocq (une maladie de la peau rare et spécifique).

- Le pansement INADINE® devra être utilisé sous contrôle médical :
 - chez les patients présentant un trouble thyroïdien
 - chez les nouveaux-nés et les bébés jusqu'à l'âge de 6 mois, l'iode de povidone pouvant être absorbé à travers la peau intacte
 - pour traiter les lésions ulcérées profondes, les brûlures ou les blessures étendues.

Veuillez consulter un avis Médical si vous utilisez le pansement INADINE® depuis plus d'une semaine.

MODE D'UTILISATION

Préparation du site

1. Nettoyer la plaie selon le protocole habituel.
2. S'assurer que le pourtour de la plaie est sec. (Ne pas utiliser d'éther et de solution concentrée d'hypochlorite de sodium.)

Application du pansement

1. Ouvrir le sachet et ôter le pansement INADINE® avec des pincettes.
2. Retirez d'abord l'un des papiers de protection.
3. Retirez le pansement de l'autre papier de protection et appliquer directement sur la plaie.
4. Recouvrir et fixer d'un pansement secondaire de votre choix.

Changement du pansement

- Il est impératif de ne pas endommager la peau saine lors des changements de pansement.
1. Quand le pansement INADINE® se décolore, cela veut dire que le pansement a perdu ses propriétés antiseptiques, et il devra être changé. Ce changement peut être effectué jusqu'à deux fois par jour durant la phase initiale ou dans le cas de plaies fortement infectées ou produisant des quantités importantes de sécrétions.
 2. Le changement pourra être facilité en étirant délicatement le pansement par ses extrémités opposées en diagonale.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Ne pas réutiliser.

Ne pas restériliser.

La date limite d'utilisation de ce produit est imprimée sur l'emballage.

EN SYMBOLS USED ON LABELLING

DE AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE

FR SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES

IT SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE

ES SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE

SV SYMBOLER ANVÄNDA PÅ FÖRPACKNINGEN

NL SYMBOLEN OP DE VERPAKKING

PT SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS

FI MERKITSEMISESSÄ KÄYTETTÄVÄT SYMBOLIT

DA SYMBOLER ANVENDT PÅ EMBALLAGEN

EL ΣΥΜΒΟΛΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

TR ETIKETTE KULLANILAN SEMBOLLER



Do not re-use.
Nicht wiederverwenden.
Ne pas réutiliser.
Non riutilizzare.
No reutilizar.
Får inte återanvändas.
Niet opnieuw gebruiken.
Não reutilizar.
Ei saa käyttää uudelleen.
Må ikke genbruges.
Na μην επαναχρησιμοποιείται.
Tekrar kullanmayın.



Do not re-sterilize.
Nicht erneut resterilisieren.
Ne pas restériliser.
Non risterrilizzare.
No volver a esterilizar.
Får inte återsteriliseras.
Niet opnieuw steriliseren.
Não reesterilizar.
Ei saa steriloida uudelleen.
Må ikke gensteriliseres.
Na μην επαναποστειρώνεται.
Tekrar sterilize etmeyin.

STERILE R

Sterilized using irradiation.
Durch Bestrahlung sterilisiert.
Stérilisé par rayonnement.
Sterilizzato mediante irradiazione.
Esterilizado con radiación.
Steriliserad genom strålning.
Gesteriliseerd met behulp van straling.
Esterilizado por irradiação.
Steriloitu säteilyttämällä.
Steriliseret med bestråling.
Αποστειρωμένο με ακτινοβολία.
İşinlama tekniği ile steril edilmiştir.



Consult instructions for use.
Gebrauchsinformation beachten.
Consulter la notice d'utilisation.
Consultare le istruzioni per l'uso.
Consulte las instrucciones de uso.
Se bruksanvisningen.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
Consultar as instruções de utilização.
Tutustu käyttöohjeisiin.
Læs brugsvejledningen.
Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.
Kullanma talimatlarına bakın.



Do not use if package is damaged.
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
Non usare se la confezione è danneggiata.
No usar si el envase está dañado.
Använd inte om förpackningen är skadad.
Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.
Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.
Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut.
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.
Na μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.

CE 2797

CE-mark and identification number of notified body.
CE-Zeichen und Kennnummer der zuständigen Stelle.
Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme accrédité.
Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.
Marcado CE y Número de identificación del organismo notificado.
CE-märke och identifieringsnummer för Anmält Organ.
CE-markering en identificatienummer van Aangemelde Instantie.
Marcação CE e número de identificação do organismo notificado.
CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero.
CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer.
Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού.
CE işareti ve onaylanmış kuruluşun sicil numarası.

LOT

Batch number.
Chargennummer.
Numéro du lot.
Numero di Lotto.
Número de lote.
Partinummer.
Partijnummer.
Número de lote.
Erännumero.
Batchnummer.
Αριθμός παρτίδας.
Parti numarası.



Use by.
Verwendbar bis.
A utiliser avant.
Da usarsi entro.
Fecha de caducidad.
Användes senast.
Uiterste gebruiksdatum.
Validade.
Käyttävä viimeistään.
Anvendes senast.
Χρήση μέχρι.
Son kullanma tarihi.



Store below 25°C.
Lagern unter 25°C.
Conserver au-dessous de 25°C.
Conservare a temperatura inferiore a 25°C.
Almacenar a temperatura inferior a 25°C.
Förvaras vid under 25°C.
Bewaren onder 25°C.
Conservar a uma temperatura inferior a 25°C.
Säilytettävä alle 25°C.
Opbevares under 25°C.
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 25°C.
25°C'nin altında saklayın.



Caution.
Vorsicht.
Avertissement.
Attenzione.
Precaución.
Försiktighet.
Let op.
Cuidado.
Huomio.
Forsigtig.
Προσοχή.
Dikkat.

REF

Catalogue Number.
Katalognummer.
Numéro de catalogue.
Numero di catalogo.
Número de catálogo.
Katalognummer.
Catalogusnummer.
Número de catálogo.
Luettelonumero.
Katalognummer.
Αριθμός καταλόγου.
Katalog numarası.

EC REP

Authorized representative in the European Community.
Bevollmächtigter in der EU.
Représentant agréé dans l'UE.
Rappresentante autorizzato nella UE.
Representante autorizado en la UE.
Auktoriserad representant i EU.
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU.
Representante autorizado na UE.
Valtuutettu edustaja EU:ssa.
Autoriseret repræsentant i EU.
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ.
AB'deki yetkili temsilci.



Manufacturer.
Hersteller.
Fabricant.
Fabbricante.
Fabricante.
Tillverkare.
Producent.
Fabricante.
Valmistaja.
Producent.
Κατασκευαστής.
Üretici.